

# RT600 Alarma temperatura motor SEYMO

## Control de temperatura programable para motores.

Usted programa la temperatura máxima de alarma avisándole acústicamente y visualmente evitando así daños al motor

por ejemplo si el display digital marca 84 grados ( temperatura de funcionamiento motor) y programamos 85 ,al llegar a esta temperatura la alarma se activara

la junta de culata solo necesita dos subidas de temperatura para quemarse

actúa antes de hacerlo la del propio motor aumentando la seguridad

conectar la alimentación y la sonda cerca de la culata en cualquier tornillo y listo

### **características**

- Alimentación 12v opcional 24v
- Temperatura de 0 a 115 grados
- Monitorización de la temperatura digital continua
- resolución 0,1
- Alarma acústica superación de temperatura programada
- Alarma externa opcional
- Incluye sonda y cableado
- Alarma interna
- Empotrable o superficie
- Dimensiones.74x70x34mm

### **English**

#### **Programmable temperature control motor boat, vehicle, motor home**

you set the maximum temperature alarm acoustically and visually prompting you thus avoiding damage to the engine

for example if the digital display 84 degrees mark (engine operating temperature) and schedule 85 to reach this temperature alarm is activated

head gasket only needs two temperature rises to burn

it acts before the motor itself increasing safety

connect the power and the probe near the cylinder head bolt and ready culquier

### **characteristics**

- Food optional 12v 24v
- Temperature of 0 to 110 degrees
- Monitoring of continuous digital temperatua
- Resolutions 0.1
- Overcoming acoustic alarm programmed temperature
- Optional external alarm
- includes probe and wiring

### **Recessed or surface**

-dimensiones.75x85x35mm



### **Frances**

#### **Bateau à moteur programmable de contrôle de température, d'un véhicule, motor-home**

vous définissez l'alarme de température maximale acoustiquement et visuellement, vous invitant ainsi d'éviter d'endommager le moteur

par exemple si l'affichage numérique 84 degrés marque (température de fonctionnement du moteur) et le calendrier de 85 à atteindre cet

alarme de température est activé

joint de culasse a besoin seulement deux température monte à brûler

il agit avant que le moteur lui-même d'accroître la sécurité connecter l'alimentation et la sonda à proximité de la vis de culasse et culquier prêts

### **caractéristiques**

- L'alimentation en option 12V 24V
- Température de 0 à 110 degrés
- Suivi de numérique continu temperatua
- Résolutions 0.1
- La température Surmonter alarme sonore programmée
- En option alarme externe
- Comprend une sonda et le câblage évidée ou en saillie
- Dimensiones.74x70x34mm

### **Deutsch**

#### **Programmierbare Temperaturregelung Motorboot, Fahrzeug, Wohnmobil**

Sie die maximale Temperatur-Alarm akustisch und visuell Sie auffordert, wodurch Schäden am Motor

zum Beispiel, wenn die digitale Anzeige 84 Grad Marke (die Betriebstemperatur des Motors) und Periodizität 85 bis Erreichung dieses

Temperatur-Alarm wird aktiviert

Zylinderkopfdichtung braucht nur zwei Temperatur steigt auf zu brennen

es wirkt, bevor der Motor selbst die Erhöhung der Sicherheit

verbinden die Kraft und die Sonda in der Nähe der

Zylinderkopfschraube und bereit culquier

### **Charakteristik**

- Lebensmittel, optional 12V 24V
- Temperaturbereich von 0 bis 110 Grad
- Überwachung der kontinuierlichen digitalen temperatua
- Beschlüsse 0,1
- Überwindung akustischer Alarm programmierte Temperatur
- Optionale externe Alarm
- Inklusive-Sonda und Verdrahtung
- Unterputz oder Aufputz-
- Dimensiones.74x70x34mm

# RT600 Alarma temperatura motor SEYMO

Con el control de Temperatura SEYMO® conocerá en tiempo real los grados centígrados a los que está trabajando su motor. Además podrá establecer un valor de temperatura máxima, a partir del cual el dispositivo emitirá una alarma sonora y visual. Gracias al control de Temperatura SEYMO® se asegurará de que su motor se encuentra funcionando en las condiciones óptimas y evitará prolongar cualquier posible sobrecalentamiento.

Coloque la pantalla digital programada del control de Temperatura SEYMO® en un lugar visible cerca del puesto de mando. Retire la tapa posterior de la pantalla digital y conecte la alimentación 12V con un fusible de 1 amperio, y la sonda. El cable de la sonda debe instalarse en el bloque del motor, lo más cerca posible de la culata. Cuenta con una terminación perforada para facilitar la fijación a su motor mediante tornillería.

Tenga especial cuidado a la hora de guiar el resto del cable para evitar el contacto con las demás zonas calientes del motor.

**importante no tire del terminal (orificio) para pasar el cable podría dañar la sonda.**



CONFIGURACIÓN



MONITOR



FALLO SONDA ABIERTA



FALLO SONDA CORTO



ALARMA

## Configuración

**Pulsador encendido/apagado.** Pulse una vez para encender. Mantenga pulsado 3 segundos para apagar.

Dispone de memoria Permanecerá conectado o desconectado cuando se activa la alimentación.



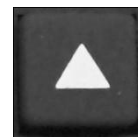
Rst

**Pulsador de configuración.** Pulse una vez para cambiar la temperatura máxima a la que se activara la alarma. Cuando esté en el valor deseado, pulse una vez para confirmar o espere 3 segundos, en ambos casos se guardará el valor de la alarma.



Set

**Pulsadores de ajuste.** En el modo de configuración (cuando pulse Set) seleccione Arriba/Abajo para modificar el valor de la temperatura de aviso, hasta 110C°. La alarma se activara cuando la sonda detecte una temperatura al menos 1C° superior.



## GARANTÍA

Nuestros productos están garantizados contra cualquier defecto de fabricación o fallo de materiales por un periodo de 2 AÑOS desde la fecha de su adquisición.

En caso de observar algún defecto o avería en la utilización normal del producto durante el periodo de garantía Contactar con el proveedor.

no podrá ser aplicada en caso de uso indebido, conexionado o manipulación erróneos por parte del comprador.

El alcance de esta garantía se limita a la reparación del aparato declinando el fabricante cualquier otra responsabilidad que pudiera reclamársele por incidencias o daños producidos a causa del mal funcionamiento del producto.

# RT600 Alarma temperatura motor SEYMO

## FRANÇAIS

Avec le contrôle de température SEYMO ©, vous connaîtrez en temps réel les degrés centigrades auxquels votre moteur travaille. Vous pouvez également définir une valeur de température maximale, à partir de laquelle l'appareil émet une alarme sonore et visuelle. Grâce au contrôle de la température, SEYMO © veillera à ce que votre moteur fonctionne dans des conditions optimales et évitera toute surchauffe éventuelle.

Placer l'affichage numérique programmé du contrôle de température SEYMO © dans un endroit visible près de la station de contrôle. Retirez le couvercle arrière de l'affichage numérique et connectez l'alimentation 12V avec un fusible de 1 ampère et la sonde. Le câble de la sonde doit être installé sur le bloc moteur, aussi près que possible de la culasse. Il a une finition perforée pour faciliter la fixation à votre moteur par des vis.

Faites particulièrement attention lorsque vous guidez le reste du câble pour éviter tout contact avec les autres zones chaudes du moteur.

Important ne tirez pas sur le terminal (trou) pour passer le câble pourrait endommager la sonde.



CONFIGURACIÓN



MONITOR



FALLO SONDA ABIERTA



FALLO SONDA CORTO



ALARMA

## Configuration

**Appuyez sur le bouton on / off.** Appuyez une fois pour l'allumer. Appuyez et maintenez 3 secondes pour éteindre.

La mémoire restera-t-elle connectée ou déconnectée lors de la mise sous tension



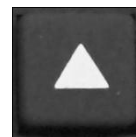
Rst

**Bouton de configuration** Appuyez une fois pour changer la température maximale à laquelle l'alarme sera activée. Quand il est à la valeur désirée, appuyer une fois pour confirmer ou attendre 3 secondes, dans les deux cas la valeur de l'alarme sera sauvegardée.



Set

**Boutons poussoirs** En mode de configuration (lorsque vous appuyez sur Set), sélectionnez Haut / Bas pour changer la valeur de la température d'avertissement à 110C°. L'alarme sera activée lorsque la sonde détecte une température supérieure d'au moins 1C°.



## GARANTIE

Nos produits sont garantis contre tout défaut de fabrication ou de matériel pendant une période de 2 ANS à compter de la date d'achat.

En cas d'observation d'un défaut ou d'une panne dans l'utilisation normale du produit pendant la période de garantie Contactez le fournisseur.

Il ne peut pas être appliqué en cas d'utilisation impropre, de connexion ou de manipulation incorrecte par l'acheteur. La portée de cette garantie est limitée à la réparation de l'appareil, le fabricant décline toute autre responsabilité qui pourrait être réclamée pour des incidents ou des dommages causés par le dysfonctionnement du produit.

# RT600 Alarma temperatura motor SEYMO

## English

With the temperature control SEYMO © you will know in real time the degrees centigrade to which your engine is working. You can also set a maximum temperature value, from which the device will emit a sound and visual alarm. Thanks to the temperature control SEYMO © will ensure that your engine is running in optimal conditions and will avoid prolonging any possible overheating.

Place the programmed digital display of the SEYMO © temperature control in a visible place near the control station. Remove the back cover of the digital display and connect the 12V power supply with a 1 amp fuse, and the probe. The probe cable must be installed on the motor block, as close as possible to the cylinder head. It has a perforated finish to facilitate fixing to your motor through screws.

Take special care when guiding the rest of the cable to avoid contact with the other hot areas of the motor.

Important do not pull the terminal (hole) to pass the cable could damage the probe



CONFIGURACIÓN



MONITOR



FALLO SONDA ABIERTA



FALLO SONDA CORTO



ALARMA

## Configuration

**Push button on / off.** Press once to turn on. Press and hold 3 seconds to turn off. Has memory Will remain connected or disconnected when the power is turned on



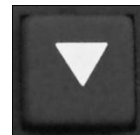
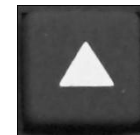
Rst

**Configuration button.** Press once to change the maximum temperature at which the alarm will be activated. When it is at the desired value, press once to confirm or wait for 3 seconds, in both cases the value of the alarm will be saved.



Set

**Push buttons.** In the configuration mode (when you press Set), select Up / Down to change the warning temperature value to 110C°. The alarm will be activated **when the probe detects a temperature at least 1C° higher.**



## WARRANTY

Our products are guaranteed against any manufacturing defect or material failure for a period of 2 YEARS from the date of purchase.

In case of observing any defect or breakdown in the normal use of the product during the guarantee period Contact the supplier.

It can not be applied in case of improper use, connection or incorrect handling by the buyer.

The scope of this warranty is limited to the repair of the device, the manufacturer declines any other liability that could be claimed for incidents or damages caused by the product's malfunction.

# RT600 Alarma temperatura motor SEYMO

## Deutsche:

Mit der Temperaturregelung SEYMO © wissen Sie in Echtzeit, in welchem Grad Celsius Ihr Motor arbeitet. Sie können auch einen maximalen Temperaturwert einstellen, von dem das Gerät einen akustischen und optischen Alarm ausgibt. Dank der Temperaturkontrolle stellt SEYMO © sicher, dass Ihr Motor unter optimalen Bedingungen läuft und vermeidet mögliche Überhitzung. Stellen Sie die programmierte Digitalanzeige des SEYMO © Temperaturreglers an einer sichtbaren Stelle in der Nähe der Kontrollstation auf. Entfernen Sie die rückseitige Abdeckung der Digitalanzeige und verbinden Sie die 12V-Stromversorgung mit einer 1-Ampere-Sicherung und der Sonde. Das Sondenkabel muss so nahe wie möglich am Zylinderkopf am Motorblock montiert werden. Es hat eine perforierte Oberfläche, um die Befestigung an Ihrem Motor durch Schrauben zu erleichtern.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rest des Kabels führen, um den Kontakt mit den anderen heißen Bereichen des Motors zu vermeiden.

Wichtig: Ziehen Sie nicht am Kabelschuh, damit das Kabel nicht beschädigt werden kann.



CONFIGURACIÓN



MONITOR



FALLO SONDA ABIERTA



FALLO SONDA CORTO



ALARMA

## Konfiguration

Drücken Sie die Taste ein / aus. Drücken Sie einmal, um das Gerät einzuschalten. Drücken und halten Sie 3 Sekunden, um auszuschalten. Hat der Speicher bleibt verbunden oder getrennt, wenn das Gerät eingeschaltet ist.



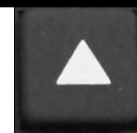
Rst

Schaltfläche "Konfiguration" Drücken Sie einmal, um die maximale Temperatur zu ändern, bei der der Alarm aktiviert wird. Wenn der gewünschte Wert erreicht ist, drücken Sie einmal zur Bestätigung oder warten Sie 3 Sekunden. In beiden Fällen wird der Wert des Alarms gespeichert.



Set

Drucktasten. Wählen Sie im Konfigurationsmodus (wenn Sie Set drücken) Up / Down, um den Warntemperaturwert auf 110 ° C zu ändern. Der Alarm wird aktiviert, wenn die Sonde eine Temperatur von mindestens 1C° höher erkennt.



## GARANTIE

Unsere Produkte werden für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kaufdatum gegen Herstellungsfehler oder Materialfehler garantiert.

Bei Feststellung eines Defekts oder einer Störung des normalen Gebrauchs des Produkts während der Garantiezeit kontaktieren Sie den Lieferanten.

Sie kann nicht bei unsachgemäßer Verwendung, Anschluss oder unsachgemäßer Behandlung durch den Käufer angewendet werden.

Der Umfang dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur des Geräts. Der Hersteller lehnt jegliche andere Haftung ab, die für Vorfälle oder Schäden geltend gemacht werden könnte, die durch die Fehlfunktion des Produkts verursacht werden.

# RT600 Alarma temperatura motor SEYMO

## ITALIANO

Con il controllo della temperatura SEYMO © potrai conoscere in tempo reale i gradi centigradi a cui sta lavorando il tuo motore. È inoltre possibile impostare un valore di temperatura massimo, da cui il dispositivo emetterà un allarme sonoro e visivo. Grazie al controllo della temperatura, SEYMO © garantisce che il motore funzioni in condizioni ottimali e eviterà il prolungamento di eventuali surriscaldamenti.

Posizionare il display digitale programmato del controllo della temperatura SEYMO © in un punto visibile vicino alla stazione di controllo. Rimuovere il coperchio posteriore del display digitale e collegare l'alimentatore a 12 V con un fusibile da 1 A e la sonda. Il cavo della sonda deve essere installato sul blocco motore, il più vicino possibile alla testata del cilindro. Ha una finitura perforata per facilitare il fissaggio al motore tramite viti.

Prestare particolare attenzione quando si guida il resto del cavo per evitare il contatto con le altre zone calde del motore.

Importante non tirare il terminale (foro) per passare il cavo potrebbe danneggiare la sonda.



CONFIGURACIÓN



MONITOR



FALLO SONDA ABIERTA



FALLO SONDA CORTO



ALARMA

## configurazione

**Pulsante di accensione / spegnimento.** Premere una volta per accendere. Premere e tenere premuto per 3 secondi per spegnere. La memoria rimarrà connessa o disconnessa all'accensione.



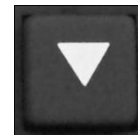
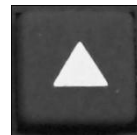
Rst

**Pulsante di configurazione** Premere una volta per modificare la temperatura massima a cui verrà attivato l'allarme. Quando è al valore desiderato, premere una volta per confermare o attendere 3 secondi, in entrambi i casi verrà salvato il valore dell'allarme.



Set

**Pulsanti Nella modalità di configurazione (quando si preme Set), selezionare Su / Giù per modificare il valore della temperatura di avviso su 110C°. L'allarme verrà attivato quando la sonda rileva una temperatura di almeno 1C° più alta.**



## GARANZIA

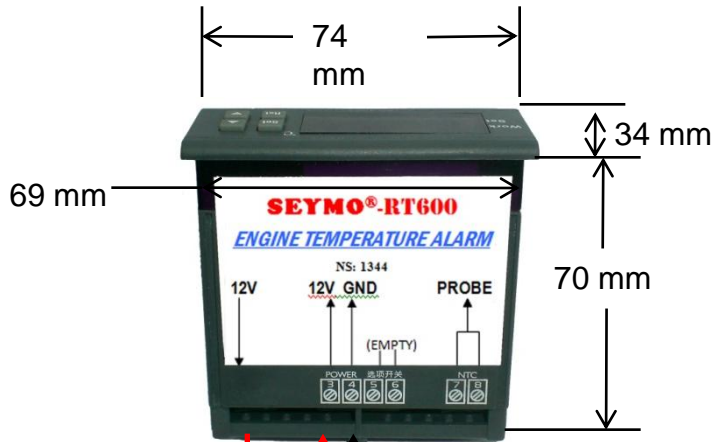
I nostri prodotti sono garantiti contro qualsiasi difetto di fabbricazione o guasto del materiale per un periodo di 2 ANNI dalla data di acquisto.

In caso di osservazione di qualsiasi difetto o guasto nel normale utilizzo del prodotto durante il periodo di garanzia Contattare il fornitore

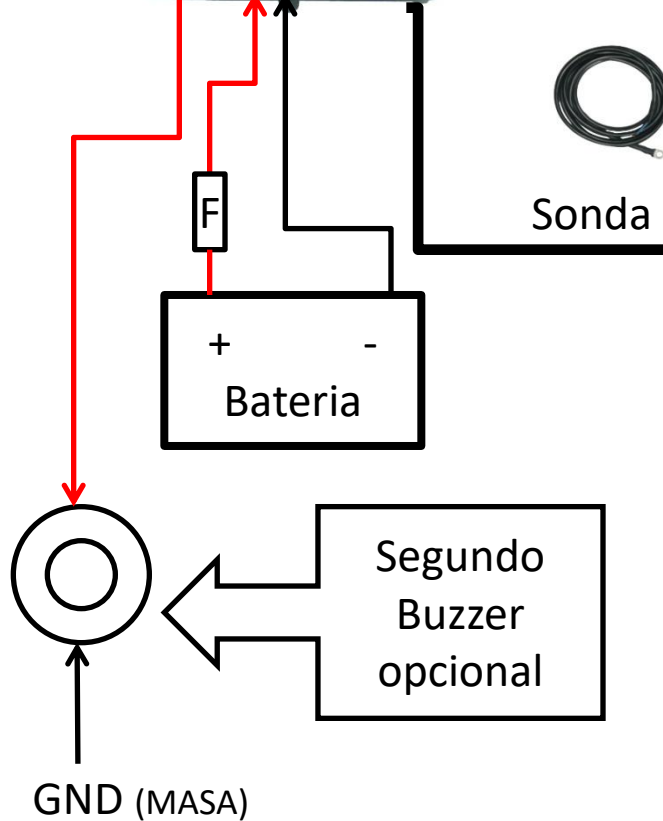
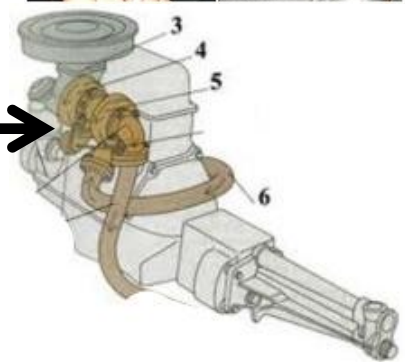
Non può essere applicato in caso di uso improprio, connessione o manipolazione errata da parte dell'acquirente. Lo scopo di questa garanzia è limitato alla riparazione del dispositivo, il produttore declina ogni altra responsabilità che possa essere rivendicata per incidenti o danni causati dal malfunzionamento del prodotto.

# RT600 Alarma temperatura motor SEYMO

Diagrama de conexión  
Connection Diagram  
Schéma de raccordement  
Anschlussplan



INSTALACIÓN DEL SENSOR DE TEMPERATURA EN EL MOTOR



# RT600 Alarma temperatura motor SEYMO

Programación experto  
Expert programming  
Programmation experte  
Expertenprogrammierung

**No tocar viene ajustado de fabrica**  
**Do not touch is factory set**

Menú

Set

Selección



Factory Settings  
Valores óptimos

Press Set for 3 seconds  
Pulse Set durante 3 segundos  
Selection/Seleccione HC = C  
Engine/Motor

Set



Select/Seleccione P = 0  
Not used/No usado

Set



Select /Seleccione L = -50  
Minimum temperature  
Temperatura mínima

Set



Select/Seleccione H = 110  
Maximum temperature  
Temperatura máxima

Set



Select/Seleccione d = 1  
Degrees above shot alarm  
Grados arriba disparo alarma

Set



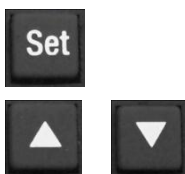


# RT600 Alarma temperatura motor SEYMO

Programmazione esperta  
Programmation experte

**Non toccare è impostato in fabbrica**  
**Ne pas toucher est réglé en usine**

Menú  
Selezione  
Sélection



Valori ottimali  
Valeurs optimales

Premere Imposta per 3 secondi  
Appuyez sur Set pendant 3 secondes

Selezionare/Sélectionner/ HC = C  
Motore/Moteur



Selezionare/Sélectionner P = 0  
Non usato/Non utilisé



Selezionare/Sélectionner L = -50  
Minimum temperature  
Température minimale



Selezionare/Sélectionner H = 110  
Temperatura massima  
Température maximale



Selezionare/Sélectionner d = 1  
I gradi sopra attivano l'allarme  
Degrés au-dessus de l'alarme de déclenchement



# GUIA RAPIDA DE FUNCIONAMIENTO

## Función botones

Set

Configuración. Pulse una vez para cambiar la temperatura máxima a la que se activara la alarma. Cuando esté en el valor deseado, pulse una vez para confirmar o espere 3 segundos, en ambos casos se guardará el valor de la alarma.



Pulsadores de ajuste. En el modo de configuración (cuando pulse Set) seleccione Arriba/Abajo para modificar el valor de la temperatura de aviso, hasta 115C°. La alarma se activara cuando la sonda detecte una temperatura al menos 1C° superior.



Rst

Encendido/apagado. Pulse una vez para encender. Mantenga pulsado 3 segundos para apagar. Dispone de memoria Permanecerá conectado o desconectado cuando se activa la alimentación

## Programación de alarma

Observar temperatura máxima del motor en funcionamiento.

Ejemplo 78 grados



Pulsar SET y seguidamente con las flechas arriba y abajo, situaremos la temperatura 1 o 2 grados por arriba,

Ejemplo 79 grados



Cuando la temperatura alcanza 1 grado mas de la temperatura programada, se dispara la alarma



Pulsar RST, durante 3 seg para detener la alarma

